

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 788/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Απριλίου 1996

περί των στατιστικών στοιχείων που πρέπει να υποβάλλουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η υδατοκαλλιέργεια αποτελεί έναν ταχέως αναπτυσσόμενο τομέα της αλιευτικής βιομηχανίας που μπορεί να συμπληρώσει την περιορισμένη παραγωγή της παραδοσιακής αλιείας·

ότι η παραγωγή υδατοκαλλιέργειας πρέπει να παρακολουθείται και, όπου είναι αναγκαίο, να ελέγχεται ώστε να εξασφαλίζονται ικανοποιητικές συνθήκες εμπορίας·

ότι ο αντίκτυπος της υδατοκαλλιέργειας στην περιφερειακή ανάπτυξη και το περιβάλλον επιφέρει αυξανόμενη ζήτηση στατιστικών στοιχείων προκειμένου να παρακολουθείται η ανάπτυξη του τομέα·

ότι η εφαρμογή της κοινοτικής διαρθρωτικής πολιτικής για την αλιεία απαιτεί, επίσης, την κατάρτιση στατιστικών σχετικά με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας·

ότι οι στόχοι της δράσης μπορούν να επιτευχθούν μόνο με μια κοινοτική νομική πράξη που θα επιτρέψει στην Επιτροπή να συντονίζει διακοινοτικώς την αναγκαία στατιστική εναρμόνιση, ενώ η συλλογή των στοιχείων που αφορούν την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας και η απαιτούμενη υποδομή για την επεξεργασία και την παρακολούθηση της αξιοπιστίας των στοιχείων αυτών παραμένει καταρχήν αρμοδιότητα των κρατών μελών·

ότι η διαδικασία κατάρτισης των κοινοτικών στατιστικών που αφορούν την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας, η οποία αναπτύσσεται βάσει των εθνικών στατιστικών στοιχείων που συγκεντρώνονται για να τηρηθούν οι σημερινές εθνικές

και διεθνείς υποχρεώσεις, απαιτεί ιδιαίτερα στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών που συστάθηκε με την απόφαση 72/279/ΕΟΚ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Γενικές διατάξεις

Κάθε χρόνο, κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας σε ολόκληρο τον υδάτινο χώρο του.

Άρθρο 2

Υποβολή στοιχείων

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 1, με τη μορφή που περιγράφεται στο παράρτημα I, εντός εννέα μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους στο οποίο αναφέρονται. Η υποχρέωση αυτή αφορά και τα στοιχεία τα οποία τα κράτη μέλη χαρακτηρίζουν ως εμπιστευτικά σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική περί εμπιστευτικότητας των στατιστικών στοιχείων, βάσει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση στην Επιτροπή (Eurostat) πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο⁽³⁾.

Τα στοιχεία μπορούν να υποβάλλονται με μαγνητική ταινία ή με μορφή διαφορετική από την περιγραφόμενη στο παράρτημα I, η δε μορφή διαβίβασής τους συμφωνείται μεταξύ του κράτους μέλους και της Επιτροπής (Eurostat).

Με την επιφύλαξη των μέτρων που απαιτούνται για να εξασφαλίζεται το στατιστικό απόρρητο, η Επιτροπή (Eurostat) δίδει στα κράτη μέλη τα στοιχεία που υποβάλλονται βάσει του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ Γνώμη που δημοσιεύθηκε στις 27 Μαρτίου 1996 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 7. 8. 1972, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1990, σ. 1.

Άρθρο 3**Ορισμοί**

Οι ορισμοί που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά την υποβολή των στοιχείων περιέχονται στο παράρτημα II. Εάν οι εθνικές πρακτικές ή διοικητικές διαδικασίες δεν επιτρέπουν την αυστηρή χρήση των ορισμών, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή (Eurostat) σχετικά με τους χρησιμοποιούμενους ορισμούς.

Άρθρο 4**Συλλογή στοιχείων**

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιεί δειγματοληπτικές έρευνες ή άλλες κατάλληλες πηγές για τη συλλογή των στοιχείων που αφορούν τις σπουδαιότερες συνιστώσες της παραγωγής υδατοκαλλιέργειας για τις υπόλοιπες συνιστώσες παρέχονται απλώς εκτιμήσεις.

Τα κράτη μέλη με συνολική παραγωγή μέχρι 1 000 τόνους μπορούν να υποβάλλουν εκτιμήσεις για τη συνολική παραγωγή.

Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στοιχεία για κάθε είδος που αναφέρεται στο παράρτημα III. Ωστόσο, για την παραγωγή ειδών των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει τους 1 000 τόνους και τα οποία αντιπροσωπεύουν, ανά είδος, λιγότερο από το 10 % του βάρους της συνολικής παραγωγής, είναι δυνατόν να παρέχονται εκτιμήσεις και να υποβάλλονται συγκεντρωτικά στοιχεία.

Άρθρο 5**Μεταβατική περίοδος και παρεκκλίσεις**

1. Ένα ένα κράτος μέλος αδυνατεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να θέσει μεταβατική περίοδο τριών ετών το πολύ από την έναρξη ισχύος του, κατά τη διάρκεια της οποίας να υλοποιηθεί το προβλεπόμενο από τον κανονισμό πρόγραμμα.

Διαρκούς της μεταβατικής περιόδου, είναι δυνατόν να παρέχονται προσωρινές παρεκκλίσεις, οι οποίες απαλλάσσουν ένα κράτος μέλος της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη σχετικά με τις λεπτομέρειες των παρεκκλίσεων αυτών.

2. Όταν η υπαγωγή ενός συγκεκριμένου τομέα υδατοκαλλιέργειας θα δημιουργούσε στις εθνικές αρχές δυσκολίες δυσανάλογες με τη βαρύτητα του τομέα στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, είναι δυνατόν να δοθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 7, παρέκκλιση η οποία επιτρέπει στο εν λόγω κράτος μέλος να μην συμπεριλαμβάνει, στις στατιστικές που υποβάλλει, στοιχεία για τον εν λόγω τομέα.

3. Η ισχύς των παρεκκλίσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν πρέπει να υπερβαίνει τα τρία έτη, μπορεί όμως να παρατείνεται για περαιτέρω τριετίες. Όταν ζητά παρά-

ταση, το κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή τα αποτελέσματα δειγματοληπτικής έρευνας και καταδεικνύει τα προβλήματα που αντιμετωπίζει κατά την εφαρμογή του κανονισμού. Στη συνέχεια, η αίτηση υπόκειται στη διαδικασία του άρθρου 7.

Άρθρο 6**Επιτροπή**

Οι εκτελεστικές ρυθμίσεις του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών του τρόπου διαβίβασης των στοιχείων του παραρτήματος I, των ορισμών του παραρτήματος II και του καταλόγου ειδών του παραρτήματος III, καθορίζονται από την Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με την μόνιμη επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών με τη διαδικασία του άρθρου 7.

Άρθρο 7**Διαδικασία**

1. Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, ο πρόεδρος παραπέμπει το θέμα στη μόνιμη επιτροπή γεωργικών στατιστικών (στο εξής καλούμενη «η επιτροπή») είτε με δική του πρωτοβουλία είτε ύστερα από αίτηση αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή δίνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας την οποία ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο πρέπει να λάβει ύστερα από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών στο πλαίσιο της επιτροπής σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα που έχουν άμεση ισχύ. Ωστόσο, εάν τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή τα κοινοποιεί αμέσως στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- η Επιτροπή αναστέλλει την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει για περίοδο δύο μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησής τους,
- το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

Άρθρο 8**Τελικές διατάξεις**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ποσότητες ψαριών, καρκινοειδών, μαλακίων και υδρόβιων φυτών που παράγονται με υδατοκαλλιέργεια

(τόνοι ζώντος βάρους)

Είδη (1)	Γλυκά ύδατα (2)	Λοιπά ύδατα			Σύνολο (2)
		Υφάλμυρα ύδατα (3)	Θαλάσσια ύδατα (3)	Σύνολο (2)	
Ψάρια					
Καρκινοειδή					
Μαλάκια					
Υδρόβια φυτά (4)					

(1) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, τα είδη πρέπει να αναφέρονται μεμονωμένα. Το παράρτημα III περιέχει ενδεικτικό κατάλογο των ειδών που υπόκεινται σε υδατοκαλλιέργεια.

(2) Υποχρεωτική υποβολή στοιχείων.

(3) Προαιρετική υποβολή στοιχείων.

(4) Υγρό βάρος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ορισμοί

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- «υδατοκαλλιέργεια»: εκτροφή υδροβίων οργανισμών μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται τα ψάρια, τα μαλάκια, τα καρκινοειδή και τα υδρόβια φυτά. Ως εκτροφή νοείται οποιαδήποτε μορφή παρέμβασης στη διαδικασία εκτροφής με σκοπό την αύξηση της παραγωγής, όπως η συστηματική δημιουργία αποθεμάτων, η παροχή τροφής και η προστασία από τα αρπακτικά ζώα. Νοείται επίσης η ατομική ή συλλογική ιδιοκτησία ή τα συμβατικά δικαιώματα επί των εκτρεφόμενων ειδών. Για στατιστικούς σκοπούς, οι υδρόβιοι οργανισμοί που συλλέγονται από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τους είχε στην κατοχή του καθόλη τη διάρκεια της περιόδου εκτροφής τους θεωρούνται προϊόντα υδατοκαλλιέργειας ενώ οι υδρόβιοι οργανισμοί που αποτελούν κοινή ιδιοκτησία όλων και συλλέγονται από το κοινό, με ή χωρίς ειδική άδεια, θεωρούνται προϊόντα αλιείας.
- «γλυκά ύδατα»: ύδατα των ποταμών, των χειμάρρων, των λιμνών, των υδροταμιευτήρων κ.λπ, όπου το νερό έχει μονίμως αμελητέα περιεκτικότητα σε αλάτι.
- «λοιπά ύδατα»: ύδατα των οποίων η περιεκτικότητα σε αλάτι δεν είναι αμελητέα καθόλη τη διάρκεια του χρόνου. Η περιεκτικότητα σε αλάτι μπορεί να είναι διαρκώς υψηλή (π.χ. θαλάσσιο νερό) ή να υπόκειται σε περιοδικές μεταβολές (π.χ., λόγω παλιρροϊκών ή εποχιακών επιδράσεων).
- «θαλάσσια ύδατα»: ύδατα των οποίων η περιεκτικότητα σε αλάτι είναι υψηλή και δεν υπόκειται σε σημαντικές μεταβολές.
- «υφάλμυρα ύδατα»: ύδατα των οποίων η περιεκτικότητα σε αλάτι είναι σημαντική αλλά όχι πάντοτε υψηλή. Η περιεκτικότητα σε αλάτι μπορεί να μεταβάλλεται λόγω της εισροής γλυκών ή θαλάσσιων υδάτων.
- «παραγωγή υδατοκαλλιέργειας»: παραγωγή για τελική κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των εκτατικών ή εντατικών καλλιεργητικών τεχνικών, η οποία περιλαμβάνει την παραγωγή υδροβίων φυτών για βιομηχανικούς σκοπούς. Εξαιρείται η παραγωγή των εκκολαπτηρίων ή τα προϊόντα που θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται σε πρακτικές υδατοκαλλιέργειας. Για τα ζωικά προϊόντα, τα στοιχεία καταγράφονται σε τόνους ζώντος βάρους ενώ, για τα υδρόβια φυτά, τα στοιχεία αναφέρονται στο υγρό βάρος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Προϊόντα υδατοκαλλιέργειας για τα οποία πρέπει να υποβάλλονται στατιστικές παραγωγής

Ελληνική ονομασία	Αγγλική ονομασία	Επιστημονική ονομασία	Αλφαθητικός κωδικός τριών χαρακτήρων
ΨΑΡΙΑ			
Χορτοκυπρίνος	Grass carp (White amur)	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Κυπρίνος	Common carp	<i>Cyprinus carpio</i>	FCP
Τούρνα	Northern pike	<i>Esox lucius</i>	FPI
Κινέζικος κυπρίνος	Bighead carp	<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	BIC
Ασημοκυπρίνος	Silver carp	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
...	Freshwater fishes n.e.i.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Δρομίτσα	Roaches	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Γλήγι	Tench	<i>Tinca tinca</i>	FTE
Τιλάπια π.δ.κ.α.	Tilapias n.e.i.	<i>Oreochromis spp.</i>	TLP
Βορειοαφρικάνικο γατόψαρο	North African catfish	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Γατόψαρο	Black bullhead	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Γουλιανός	Wels (Som) catfish	<i>Siluris glanis</i>	SOM
Στουριόνια π.δ.κ.α.	Sturgeons n.e.i.	<i>Acipenseridae</i>	STU
Χέλι	European eel	<i>Anguilla anguilla</i>	ELE
Κορέγγονοι π.δ.κ.α.	Whitefishes n.e.i.	<i>Coregonus n.e.i.</i>	WHF
Ασημένιος σολομός	Coho (= Silver salmon)	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Ιριδίζουσα πέστροφα	Rainbow trout	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Σολομοί του Ειρηνικού π.δ.κ.α.	Pacific salmon n.e.i.	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Σολομός του Ατλαντικού	Atlantic salmon	<i>Salmo salar</i>	SAL
Πέστροφες π.δ.κ.α.	Trouts n.e.i.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
Πέστροφα	Sea trout	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Αρκτοσαλβελίνος	Arctic char	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Σαλβελίνος	Brook trout	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Σαλβελίνοι π.δ.κ.α.	Chars n.e.i.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
Καλκάνι	Turbot	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Γλώσσα	Common sole	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Μπακαλιάρος	Atlantic cod	<i>Gadus morhua</i>	COD
Λαβράκι	Seabass	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Σπάριδες π.δ.κ.α.	Porgies, seabreams n.e.i.	<i>Sparidae</i>	SBX
Τσιπούρα	Gilthead seabream	<i>Sparus auratus</i>	SBG
Μπάφα	Flathead grey mullet	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Κέφαλοι π.δ.κ.α.	Mullet n.e.i.	<i>Mugilidae</i>	MUL
Μαγιτάκι	Greater amberjack	<i>Seriola dumerili</i>	AMB
Τόνος	Northern bluefin tuna	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
ΚΑΡΚΙΝΟΕΙΔΗ			
Ποταμοκαραβίδες	Crayfishes	<i>Astacus spp., Cambarus spp.</i>	AYS
Γιγαντογαρίδα των γλυκών νερών	Giant river prawn	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
Γαρίδα της Ιαπωνίας	Kuruma prawn	<i>Penaeus japonicus</i>	KUP
Βαλτογαρίδες	Red swamp crawfish	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Καβουρομάνα	Spinous spider crab	<i>Maja squinado</i>	SCR
Παλίνουροι, αστακοί π.δ.κ.α.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Αραπογαρίδα	Common prawn	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
Γάμπαρι-τίγρης	Giant tiger prawn	<i>Penaeus monodon</i>	GIT
...	Signal crayfish	<i>Pacifastacus leniusculus</i>	PCL
ΜΑΛΑΚΙΑ			
Στρείδι της Ιαπωνίας	Pacific cupped oyster	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Στρείδια	Cupped oyster	<i>Crassostrea spp.</i>	OYC
Στρείδι	European flat oyster	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Μύδι	Blue mussel	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Μύδι	Mediterranean mussel	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Χτένι	Queen scallop	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC

Ελληνική ονομασία	Αγγλική ονομασία	Επιστημονική ονομασία	Αλφαριθμητικός κωδικός τριών χαρακτήρων
Χτένι του Ατλαντικού Μεθόστρα Κυδώνι Κυδώνι της Ιαπωνίας Ταπετίδια π.δ.κ.α. Κυδώνια Σουπιά Σκληρή γυαλιστερή	Common scallop Common cockle Grooved carpet shell Japanese (Manilla) clam Carpet shells n.e.i. Venus clams Common cuttlefish Hard clam	<i>Pecten maximus</i> <i>Cardium edule</i> <i>Ruditapes decussatus</i> <i>Ruditapes philippinarum</i> <i>Tapes spp.</i> <i>Veneridae</i> <i>Sepia officinalis</i> <i>Mercenaria mercenaria</i>	SCE COC CTG CLJ TPS CLV CTC CLH
ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΦΥΚΗ Γουκάμε π.δ.κ.α.	Wakame n.e.i.	<i>Undaria spp.</i>	UDS

π.δ.κ.α. = που δεν κατατάσσονται αλλού.

n.e.i. = not elsewhere indicated.